

en	Adapt Ostomy Convex Barrier Rings
da	Adapt konvekse stomitætningsringe
de	Adapt Konvekse Stoma-Hautschutzringe
es	Anillos de barrera convexos para ostomía Adapt
fi	Adapt – kuperat ihonsuojarenkaat avanteelle
fr	Anneaux protecteurs convexes Adapt pour stomie
fr-CA	Anneaux convexes de champ protecteur de stomie Adapt
it	Anelli barriera convessi per stomia Adapt
nl	Adapt convexe pastaringen voor stoma's
no	Adapt konvekse tetningsringer for stomi
sv	Adapt konvexa tätningsringar för stomi



www.hollister.com/symbolglossary



Hollister®



912855

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

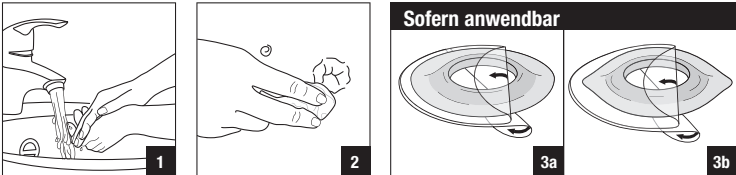
Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland

de Adapt Konvekse Stoma-Hautschutzringe

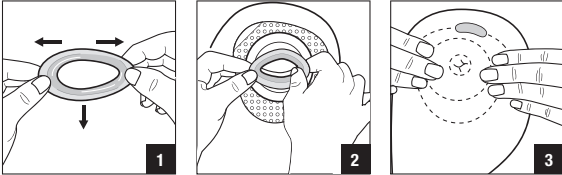
Inhalt: Konvekse Hautschutzringe
Produktbeschreibung: Hautschutzringe zur Verbesserung der Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut. Zur Verwendung, wenn Konvexität benötigt wird. Hergestellt mit hydrokolloidem Haftmaterial.
Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck: Dieses Produkt ist ein Zubehörartikel zur Stomaversorgung, das dabei hilft, die Unterwanderung von Ausscheidungen unter den Hautschutz zu verhindern. Hautschutzringe unterstützen die Anpassung von Stomaprodukten an die Haut.
WARNHINWEISE: Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts, kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen. Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion und Sterilisation können das Produkt beeinträchtigen. Dies kann zu unangenehmen Gerüchen oder Undichtigkeiten führen.

GBRAUCHSANLEITUNG

Vorbereiten von Haut und Produkt



Anbringen



Entfernen und Entsorgen (Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften)



Anmerkungen: Das Produkt kann zugeschnitten, gedehnt oder kombiniert werden, um die bessere Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut zu unterstützen. Stellen Sie sicher, dass die Öffnung des Hautschutzrings für die Größe Ihres Stomas geeignet ist. Wenn die Konvexität nicht um das gesamte Stoma herum benötigt wird, kann der Ring zugeschnitten werden. Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomaschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter www.hollister.com/authority, oder Sie setzen sich mit der EC-Vertretung oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.
Erforderliche CE-Kennzeichnung



Medizinprodukt
(sofern anwendbar).

en Adapt Ostomy Convex Barrier Rings

Contents: Convex barrier rings
Product Description: Barrier rings designed to improve the fit of an ostomy pouching system. For use when convexity is needed. Made with hydrocolloid skin adhesive.
Indications and Intended Use: This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to help prevent drainage from getting under the skin barrier. Barrier rings help ostomy products conform to the skin.
WARNINGS: Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion. Reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation (sterilization) may compromise the product. This may result in odour (odor) or leakage.

Notes: The product may be cut, stretched, or stacked together to help improve fit of a pouching system. Ensure the barrier ring opening is appropriate for your stoma size. If convexity is not needed all around the stoma the ring can be cut. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see www.hollister.com/authority or contact EC Rep or local distributor.

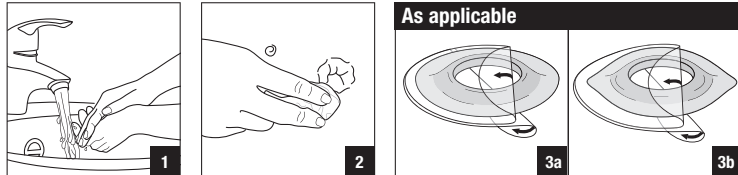
Not made with natural rubber latex.
CE mark as required



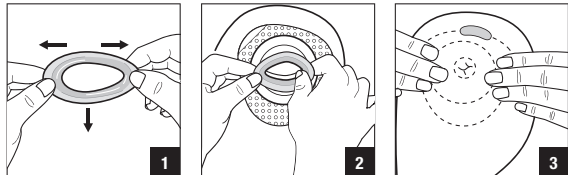
Medical Device
(as applicable).

INSTRUCTIONS FOR USE

To prepare skin and product



To apply



To remove and dispose (Please follow all local disposal regulations)



da Adapt konvekse stomitætningsringe

Indhold: Konvekse tætningsringe
Produktbeskrivelse: Tætningsringe designet til at forbedre tilpasningen af en stomibandage. Til brug ved behov for konvexitet. Fremstillet af hydrokolloid.
Indikationer og tilsigtet brug: Dette produkt er tilbehør til en stomibandage og er beregnet til at forhindre output i at komme ind under klæbepladen. Tætningsringe hjælper stomiprodukter med at tilpasse sig huden.
ADVARSLER: Genbrug af et engangsprodukt kan potentielt medføre risiko for brugeren såsom nedsat klæbeevne. Genklargøring, rengøring, desinfektion og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan medføre lugtgener eller lækage.

Bemærkninger: Produktet kan skæres, strækkes eller lægges flere over hinanden for at forbedre tilpasningen af en stomibandage. Sørg for, at tætningsringens åbning passer til størrelsen på stomien. Hvis der ikke er behov for konvexitet hele vejen rundt om stomien, kan ringen skæres til. Kontakt en stomisygeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibandagen ved irritation af huden. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt de lokale myndigheder. Se www.hollister.com/authority, eller kontakt EC-repræsentanten eller den lokale distributor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

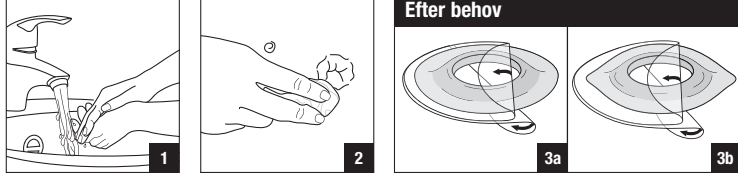
Ikke fremstillet af latex (naturgummi).
CE-mærkning i henhold til krav



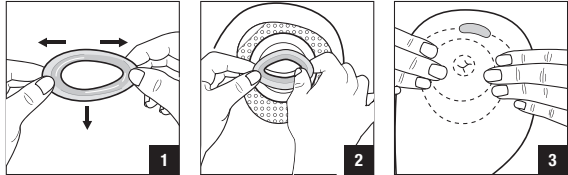
Medicinsk udstyr
(efter behov)

BRUGSANVISNING

For at klargøre hud og produkt



Påsætning



For at fjerne og bortskaffe (Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse)



es Anillos de barrera convexos para ostomía Adapt

Contenido: Anillos de barrera convexos
Descripción del producto: Anillos de barrera diseñados para mejorar el ajuste de un sistema de bolsa de ostomía. Para su uso cuando se necesita convexidad. Fabricado con adhesivo cutáneo hidrocolloide.
Indicaciones y uso previsto: Este producto es un accesorio para un sistema de bolsa de ostomía que ha sido diseñado para evitar que las secreciones pasen por debajo de la lámina. Los anillos de barrera ayudan a que los productos de ostomía se ajusten a la piel.
ADVERTENCIAS: Si se reutiliza un producto de un solo uso, puede crear riesgos para el usuario, como una mala adhesión. El procesamiento, la limpieza, la desinfección y la esterilización pueden perjudicar al producto. Esto puede provocar olor (hedor) o fugas.

Notas: El producto puede cortarse, estirarse o combinarse para mejorar el ajuste de un sistema de bolsa. Asegúrese de que la abertura del anillo de barrera es adecuada para el tamaño del estoma. Si no se necesita convexidad alrededor de todo el estoma, el anillo puede cortarse. Póngase en contacto con su estomaterapeuta o con el médico encargado del cuidado del estoma para obtener ayuda con el sistema de bolsas de ostomía o en caso de irritación cutánea. En caso de lesión grave (incidente) relacionada con el uso del producto, póngase en contacto con su distribuidor o fabricante local y con la autoridad local competente. Si desea más información, consulte www.hollister.com/authority o póngase en contacto con el representante para la CE o su distribuidor local.

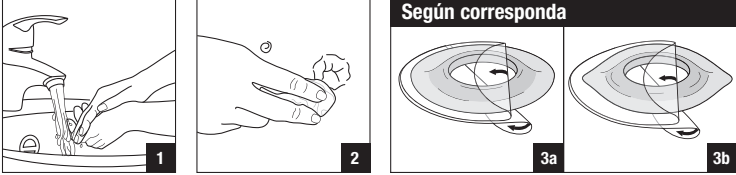
No contiene látex de caucho natural.
Marca CE como es requerido



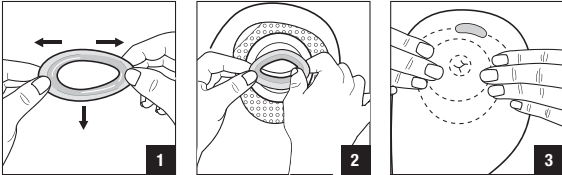
Producto sanitario
(según corresponda).

INSTRUCCIONES DE USO

Para preparar la piel y el producto



Para aplicar



Para retirar y eliminar (Siga todas las normativas locales de eliminación)



Hollister

©2020 Hollister Incorporated.
912855-620

fi Adapt – kuperat ihonsuojarenkaat avanteelle

Sisältö: Kuperat ihonsuojarenkaat
Tuotekuvaus: Ihonsuojarenkaat on tarkoitettu parantamaan avannesidoksen istuvuutta. Käyttöön tilanteissa, joissa kuperuus on tarpeen. Valmistettu ihoon kiinnityvästä hydrokolloidimateriaalista.
Käyttöaiheet ja käyttötarkoitus: Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu ehkäisemään avanne-eritteiden vuotamista ihonsuojalevyn alle. Ihonsuojarenkaat helpottavat avannetuotteiden mukautumista ihon muotoihin.

VAROITUKSET: Kertakäyttöisen tuotteen uudelleenkäyttö voi aiheuttaa tuotteen huonon tarttuvuuden iholle. Uudelleenkäsitellyt, puhdistus, desinfiointi ja sterilointi voivat heikentää tuotteen laatua. Tämä voi aiheuttaa hajua tai vuotoa.

Huomaa: Tuotetta voi leikata, venyttää tai käyttää päällekkäin avannesidoksen sopivuuden parantamista varten. Varmista, että ihonsuojarenkaan aukko vastaa avanteen kokoa. Jos kuperuus ei ole tarpeen kaikkialla avanteen ympärillä, rengasta voi leikata. Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihoärsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyy ilmenee vakava loukkaantuminen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta www.hollister.com/authority tai ottamalla yhteyttä EC-edustajaan tai paikalliseen jakelijaan.

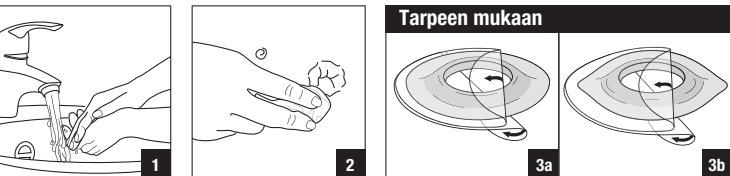
Ei sisällä luonnonkumilateksia.
CE-merkki vaatimusten mukaan



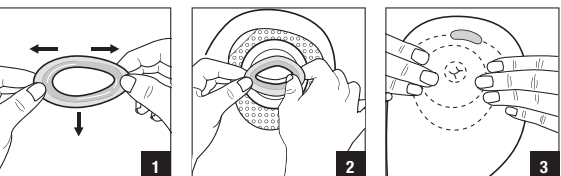
Lääkinmällinen laite
(tarpeen mukaan).

KÄYTTÖOHJEET

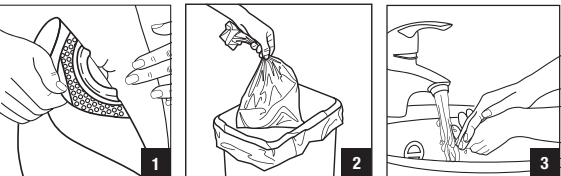
Ihon ja tuotteen valmistelu



Paikalleen asettaminen



Poistaminen ja hävittäminen (Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä)



fr Anneaux protecteurs convexes Adapt pour stomie

Sommaire : Anneaux protecteurs convexes
Description du produit : Anneaux protecteurs conçus pour améliorer l'ajustement d'un appareillage de stomie. À utiliser lorsque qu'une convexité est nécessaire. Fabriqué à partir d'adhésif cutané hydrocolloïde.
Indications et utilisation prévue : Ce produit est un accessoire pour un appareillage de stomie destiné à prévenir les fuites d'effluents sous le protecteur cutané. Les anneaux protecteurs permettent aux produits pour stomie d'adhérer à la peau.
AVERTISSEMENTS : La réutilisation d'un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut entraîner des odeurs ou une fuite.

Remarques : Le produit peut être coupé, étiré ou empilé pour améliorer l'ajustement d'un appareillage de stomie. Assurez-vous que l'ouverture de l'anneau protecteur est adaptée à la taille de la stomie. Si la convexité n'est pas nécessaire tout autour de la stomie, l'anneau peut être coupé. Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.hollister.com/authority ou contactez votre représentant CE ou distributeur local.

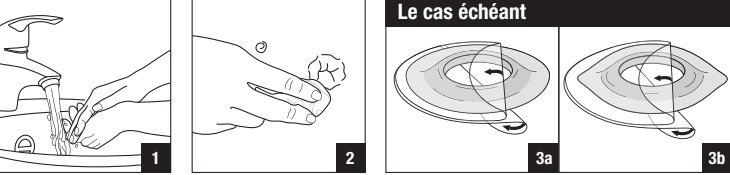
Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.
Marquage CE comme exigé



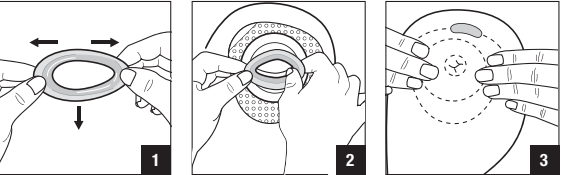
Dispositif médical
(le cas échéant).

MODE D'EMPLOI

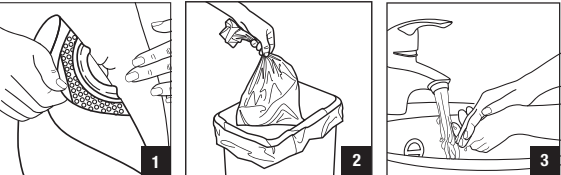
Préparation de la peau et du produit



Mise en place



Retrait et mise au rebut (Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut)



(fr-ca) Anneaux convexes de champ protecteur de stomie Adapt

Contenu : Anneaux convexes de champ protecteur
Description du produit : Anneaux de champ protecteur conçus pour améliorer l'ajustement d'un appareillage de stomie. À utiliser lorsqu'une convexité est nécessaire. Fabriqués à partir d'adhésif cutané hydrocolloïde.
Indications et usage prévu : Ce produit est un accessoire faisant partie d'un appareillage de stomie. Il permet d'éviter que les matières évacuées s'infiltrent sous le champ protecteur. Les anneaux de champ protecteur permettent aux produits de stomie de s'adapter à la peau.

MISES EN GARDE : Réutiliser un produit à usage unique peut créer un risque potentiel pour l'utilisateur, comme une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut provoquer des odeurs ou des fuites.

Remarques : Le produit peut être coupé, étiré ou superposé à d'autres anneaux pour améliorer l'ajustement d'un appareillage de stomie. Assurez-vous que l'ouverture de l'anneau de champ protecteur correspond à la taille de votre stomie. Il est possible de couper l'anneau si la convexité n'est pas nécessaire tout autour de la stomie. Parlez à une infirmière spécialisée en soins de stomie ou à un professionnel de la santé pour obtenir de l'aide au sujet de l'appareillage de stomie ou en présence d'une irritation cutanée. En cas de blessure grave (incident) liée à l'utilisation du produit, veuillez communiquer avec le fabricant, votre distributeur local ou votre autorité locale compétente. Pour en savoir plus, consultez la page www.hollister.com/authority ou communiquez avec le représentant de la CE ou le distributeur local.

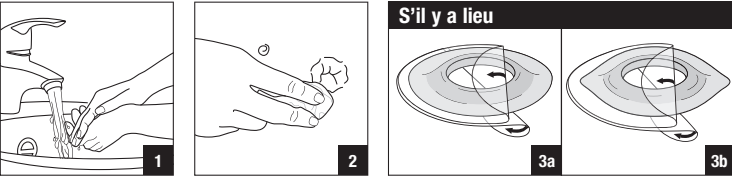
Fabriqué sans latex à base caoutchouc naturel.
Marquage CE tel que requis



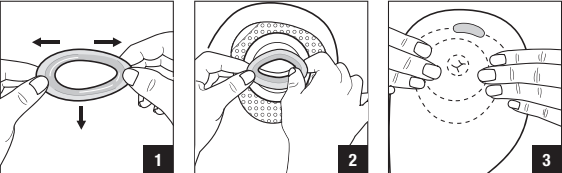
Dispositif médical
(s'il y a lieu).

MODE D'EMPLOI

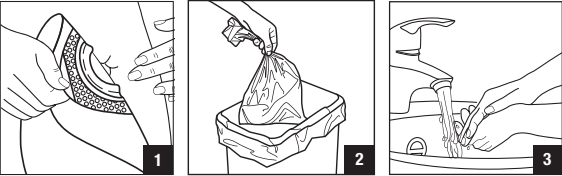
Pour préparer la peau et le produit



Pour l'appliquer



Pour l'enlever et le jeter (Veuillez suivre les réglementations locales en matière de gestion des déchets)



(it) Anelli barriera convessi per stomia Adapt

Contenuto: anelli barriera convessi
Descrizione del prodotto: anelli barriera progettati per migliorare l'adattabilit  di un sistema di raccolta per stomia. Da utilizzare quando   necessaria la convessit . Realizzati con adesivo cutaneo idrocolloidale.
Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto   un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato ad aiutare a prevenire le infiltrazioni sotto la barriera cutanea. Gli anelli barriera aiutano i prodotti per stomia a conformarsi alla cute.

AVVERTENZE: il riutilizzo di un prodotto monouso pu  essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza. Rilavorazione, pulizia, disinfezione e sterilizzazione possono compromettere il prodotto. Ci  potrebbe tradursi in cattivi odori o perdite.

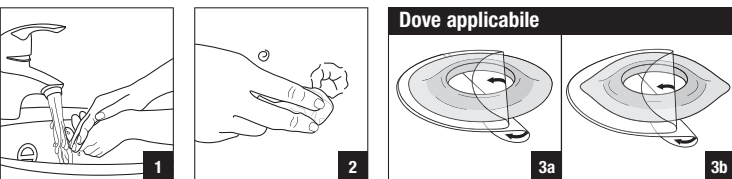
Realizzato senza lattice di gomma naturale.
CE mark come richiesto



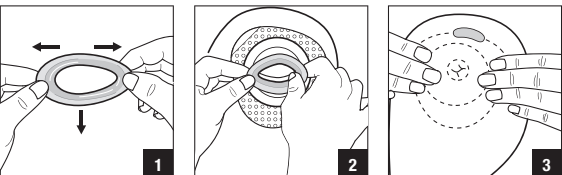
Dispositivo medico
(dove applicabile).

ISTRUZIONI PER L'USO

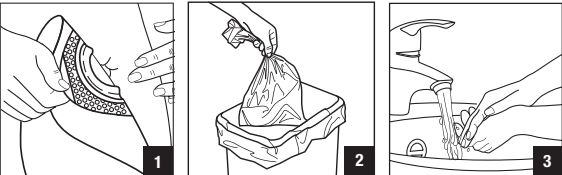
Come preparare la cute e il prodotto



Come applicare



Come effettuare la rimozione e lo smaltimento (Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento)



(nl) Adapt convexe pastaringen voor stoma's

Inhoud: Convexe pastaringen

Productbeschrijving: De pastaringen zijn ontworpen om de aansluiting van een stomaopvangsysteem te verbeteren. Voor gebruik wanneer er convexiteit nodig is. Gemaakt met hydrocolloïde hechting.

Indicates en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem dat helpt om de lekkage onder de huidplak te voorkomen. De pastaringen zorgen ervoor dat stomaproducten aansluiten op de huid.

WAARSCHUWINGEN: Hergebruik van een product bestemd voor eenmalig gebruik kan een potentieel risico vormen voor de gebruiker, zoals een slechte hechting. Opnieuw verwerken, reinigen, desinfecteren en steriliseren kunnen een negatieve invloed hebben op het product. Dit kan leiden tot geuren of lekkage.

Opmerkingen: Het product kan worden geknipt, uitgerekt of gestapeld om de pasvorm van een opvangsysteem te verbeteren. Zorg dat de opening van de pastaring juist is voor uw stomagrootte. De ring kan worden bijgeknipt als er geen convexiteit nodig is rondom de gehele stoma. Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.

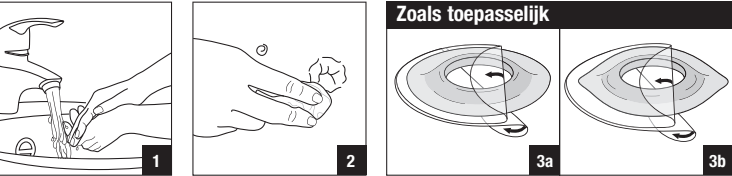
Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex.
CE-keurmerk zoals vereist



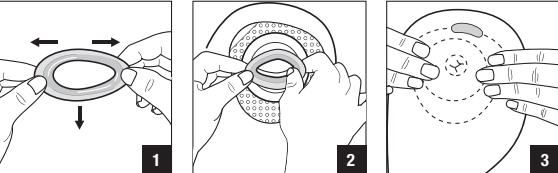
Medisch hulpmiddel
(waar van toepassing).

GEBRUIKSAANWIJZING

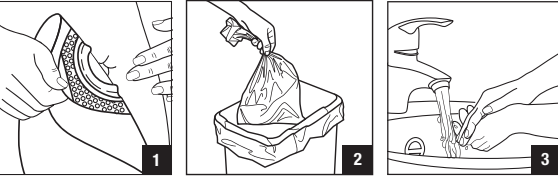
De huid en het product voorbereiden



Toepassen



Verwijderen en wegwerpen (Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen)



(no) Adapt konvekse tetningsringer for stomi

Innh ld: Konvekse tetningsringer

Produktbeskrivelse: Tetningsringer som er utformet for å bedre passformen til et stomiposesystem. For bruk når konvekсит  er nødvendig. Laget av hydrokolloid hudklebemiddel.

Indikasjoner og tiltenkt bruk: Dette produktet er tilleggsutstyr til et stomiposesystem som skal hindre inntrenging under hudplaten ved tømning. Tetningsringer bidrar til at stomiprodukter passer bedre på huden.

ADVARSLER: Gj nbruk av et enkeltprodukt kan forårsake potensiell risiko for brukeren, for eksempel dårlig klebing. Reprosessering, reng ring, desinfisering og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan resultere i lukt eller lekkasje.

Merknader: Dette produktet kan klippes til, strekkes eller stables sammen for å bedre passformen til et posesystem. Kontroller at åpningen på tetningsringen passer til stomist rrelsen. Hvis konvekсит  ikke er nødvendig rundt hele stomien, kan ringen klippes til. Ta kontakt med en stomisykepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyret eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontakter du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndigheter. For mer informasjon, se www.hollister.com/authority eller kontakt med EC-representant eller lokal distributør.

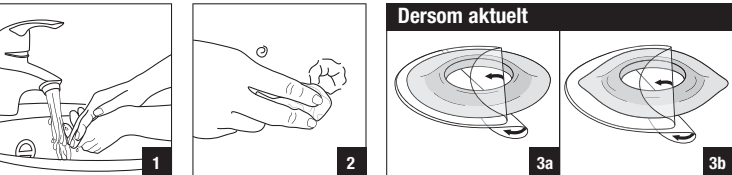
Ikke laget med naturlig gummilateks.
CE-merking påkrevd



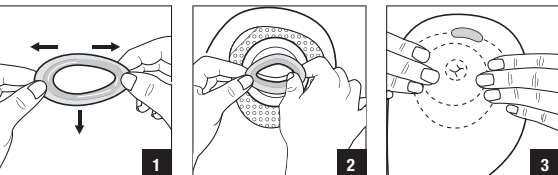
Medisinsk enhet
(dersom aktuelt).

BRUKSANVISNING

For å kl rg re hud og produkt



Påføring



Fjerne og kaste (Følg alle lokale forskrifter for avhending)



(sv) Adapt konvekxa t tningsringar f r stomi

Inneh ll: Konvekxa t tningsringar

Produktbeskrivning: T tningsringar som utformats f r att förbättra passformen f r ett stomisystem. Se till att t tningsringens öppning  r lämplig för stomistorleken. Om konvekсит  inte behövs runt stomin kan ringen klippas.

Indikationer och avsedd användning: Den här produkten är ett tillbehör till ett stomisystem och är avsedd att förhindra vätskor från att hamna under hudskyddsplattan. T tningsringar f rb tttrar passformen f r stomiprodukter vid huden.

VARNING:  teranv ndning av en produkt som är avsedd för engångsbruk kan skapa potentiella risker för användaren som t.ex. dålig vidhäftning.  terbearbetning, reng ring, desinfektering och sterilisering kan äventyra produkten. Det kan leda till dålig lukt eller läckage.

Viktigt! Produkten kan klippas, sträckas ut eller staplas för att förbättra passformen f r ett stomisystem. Se till att t tningsringens öppning  r lämplig för stomistorleken. Om konvekсит  inte behövs runt stomin kan ringen klippas. Kontakta en stomisjuksk terska eller läkare f r hjälp med stomisystemet eller hudirritationer. Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. F r mer information, se www.hollister.com/authority eller kontakta EC-representanten eller den lokala distribut ren.

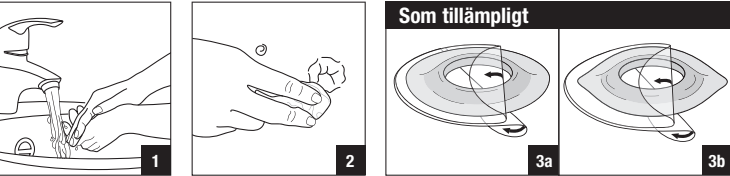
Ej tillverkad av naturgummi.
CE-m rkning enligt krav



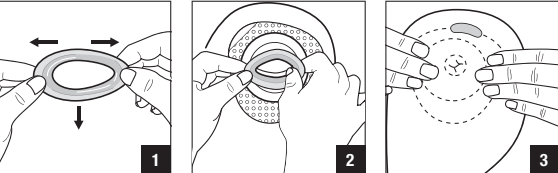
Medicinteknisk produkt
(som tillämpligt).

BRUKSANVISNING

För att förbereda hud och produkt



För att applicera



För att ta bort och kassera (Vänligen följ alla lokala avfallsregler)

